

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 313



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

 52. årgang  
 22. december 2009

| <u>Informationsnummer</u>                                      | Indhold  | Side |
|--|--|------|
| II <i>Meddelelser</i>  |  |      |
| MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER |  |      |
| <b>Kommissionen</b>  |  |      |
| 2009/C 313/01  | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> ..... | 1    |
| 2009/C 313/02  | Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5607 — Avaya/Nortel Enterprise Solutions) <sup>(1)</sup>  | 4    |
| 2009/C 313/03  | Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5556 — JPMC/Schoeller Arca Systems) <sup>(1)</sup> ...  | 4    |
| IV <i>Oplysninger</i>  |  |      |
| OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER |  |      |
| <b>Kommissionen</b>  |  |      |
| 2009/C 313/04  | Euroens vekselkurs .....   | 5    |

# DA

 Pris:  
 3 EUR

(1) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2009/C 313/05 | Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) <sup>(1)</sup> ..... | 6  |
| 2009/C 313/06 | Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) <sup>(1)</sup> ..... | 11 |

V *Udtalelser*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

**Kommissionen**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2009/C 313/07 | Indkaldelse af ansøgninger 2010 — Andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013) <sup>(1)</sup> ..... | 16 |
|---------------|--|----|

## PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

**Kommissionen**

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2009/C 313/08 | Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af rensed terephthalsyre og salte deraf med oprindelse i Thailand ..... | 17 |
| 2009/C 313/09 | Indledningsmeddelelse om en antisubsidieprocedure vedrørende importen af rensed terephthalsyre og salte deraf med oprindelse i Thailand .....   | 22 |

## ØVRIGE RETSAKTER

**Kommissionen**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2009/C 313/10 | Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ..... | 27 |
|---------------|--|----|



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

## MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 313/01)

|  |   |
|--|---|
| Godkendelsesdato                                   | 30.10.2009  |
| Referencenummer til statsstøtte                    | N 455/09  |
| Medlemsstat  | Spanien   |
| Region   | Galicia   |
| Titel (og/eller modtagerens navn)                  | Plan de mejora de la calidad del suministro eléctrico de Galicia 2009-2013  |
| Retsgrundlag                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Convenios de colaboración entre la Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia y las empresas beneficiarias.</li> <li>— Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones; y Real Decreto 887/2006, de 21 de julio July, que la desarrolla.</li> <li>— Ley 9/2007, de 13 de julio, de subvenciones de Galicia, y Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el reglamento que la desarrolla.</li> <li>— Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector Eléctrico (modificada por la Ley 17/2007, de 4 de julio)</li> <li>— Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre, por el que se regulan las actividades de transporte, distribución, comercialización, suministro y procedimientos de autorización de instalaciones de energía eléctrica.</li> </ul> |
| Foranstaltningstype                                | Støtteprogram   |
| Formål   | Regionaludvikling   |
| Støtteform   | Direkte støtte  |
| Rammebeløb   | Samlet forventet støtteydelse 48 mio. EUR   |
| Støtteintensitet                                   | 30 %  |
| Varighed   | indtil 31.12.2013   |
| Økonomisk sektor                                   | Energi  |
| Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten | Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia<br>Edificio Administrativo San Caetano, s/n, bloque 5-planta 4a<br>15781 Santiago de Compostela<br>ESPAÑA  |
| Andre oplysninger                                  | —   |

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_da.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm)

|  |   |
|--|---|
| Godkendelsesdato                                   | 28.10.2009  |
| Referencenummer til statsstøtte                    | N 464/09  |
| Medlemsstat  | Ungarn  |
| Region   | —   |
| Titel (og/eller modtagerens navn)                  | Előadó-művészeti szervezetek állami támogatása  |
| Retsgrundlag                                       | Az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény; A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény                             |
| Foranstaltningstype                                | Støtteprogram   |
| Formål   | Fremme af kulturen  |
| Støtteform   | Skattefordel  |
| Rammebeløb   | Forventet årligt støtteydelse 4 000 mio. HUF;<br>Samlet forventet støtteydelse 28 450 mio. HUF  |
| Støtteintensitet                                   | 1 %   |
| Varighed   | 1.10.2009-31.12.2015  |
| Økonomisk sektor                                   | Forlystelser, kultur og sport   |
| Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten | Kulturális Örökségvédelmi Hivatal Film- és Előadó-művészeti Iroda<br>Budapest<br>Wesselényi u. 16.<br>1075<br>MAGYARORSZÁG/HUNGARY<br><a href="http://www.eloadomuveszetiroda.hu">http://www.eloadomuveszetiroda.hu</a> |
| Andre oplysninger                                  | —   |

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_da.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm)

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Godkendelsesdato                  | 19.10.2009  |
| Referencenummer til statsstøtte   | N 510/09  |
| Medlemsstat                       | Slovenien   |
| Region                            | —   |
| Titel (og/eller modtagerens navn) | Prolongation of the liquidity scheme for the Slovenian financial sector   |
| Retsgrundlag                      | Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o javnih financah (ZJF), Uredba o merilih in pogojih za dajanje posojil po 81.a clenu Zakona o javnih financah |

|  |   |
|--|---|
| Foranstaltningstype                                | Støtteprogram   |
| Formål   | Løsning af et alvorligt problem i økonomien                                     |
| Støtteform   | Lavtforrentede lån  |
| Rammebeløb   | Samlet forventet støtteydelse 12 000 mio. EUR                                   |
| Støtteintensitet                                   | —   |
| Varighed   | 10.2009-4.2010  |
| Økonomisk sektor                                   | Finansieringsvirksomhed   |
| Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten | Ministrstvo za finance<br>Zupanciceva ulica 3<br>SI-1000 Ljubljana<br>SLOVENIJA |
| Andre oplysninger                                  | —   |

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_da.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm)

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5607 — Avaya/Nortel Enterprise Solutions)****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 313/02)

Den 18. november 2009 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5607. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5556 — JPMC/Schoeller Arca Systems)****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 313/03)

Den 20. november 2009 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5556. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

## IV

(Oplysninger)

## OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

21. december 2009

(2009/C 313/04)

1 euro =

| Valuta | Kurs               | Valuta  | Kurs |                         |           |
|--------|--------------------|---------|------|-------------------------|-----------|
| USD    | amerikanske dollar | 1,4368  | AUD  | australske dollar       | 1,6211    |
| JPY    | japanske yen       | 130,10  | CAD  | canadiske dollar        | 1,5165    |
| DKK    | danske kroner      | 7,4415  | HKD  | hongkongske dollar      | 11,1405   |
| GBP    | pund sterling      | 0,89180 | NZD  | newzealandske dollar    | 2,0237    |
| SEK    | svenske kroner     | 10,4035 | SGD  | singaporeanske dollar   | 2,0155    |
| CHF    | schweiziske franc  | 1,4938  | KRW  | sydkoreanske won        | 1 701,10  |
| ISK    | islandske kroner   |         | ZAR  | sydafrikanske rand      | 10,9761   |
| NOK    | norske kroner      | 8,3520  | CNY  | kinesiske renminbi yuan | 9,8105    |
| BGN    | bulgarske lev      | 1,9558  | HRK  | kroatiske kuna          | 7,2850    |
| CZK    | tjekkiske koruna   | 26,361  | IDR  | indonesiske rupiah      | 13 654,58 |
| EEK    | estiske kroon      | 15,6466 | MYR  | malaysiske ringgit      | 4,9351    |
| HUF    | ungarske forint    | 274,53  | PHP  | filippinske pesos       | 67,077    |
| LTL    | litauiske litas    | 3,4528  | RUB  | russiske rubler         | 43,7900   |
| LVL    | lettiske lats      | 0,7070  | THB  | thailandske bath        | 47,746    |
| PLN    | polske zloty       | 4,1865  | BRL  | brasilianske real       | 2,5516    |
| RON    | rumænske leu       | 4,2140  | MXN  | mexicanske pesos        | 18,3850   |
| TRY    | tyrkiske lira      | 2,1892  | INR  | indiske rupee           | 67,3000   |

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

### Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 313/05)

|   |  |
|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte   | X 387/09   |
| Medlemsstat   | Italien  |
| Medlemsstatens referencenr.   | —  |
| Regionens navn (NUTS)   | Lazio<br>Blandede  |
| Støtteydende myndighed  | Regione Lazio<br>Dipartimento Economico e Occupazionale<br>Direzione regionale Programmazione Economica<br>Via Cristoforo Colombo 212<br>00147 Roma RM<br>ITALIA<br><a href="http://www.regione.lazio.it">http://www.regione.lazio.it</a>  |
| Støtteordningens navn   | Por FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione<br>— Asse I «Ricerca, innovazione e rafforzamento della base produttiva»<br>— Attività 6 «Promozione di prodotti e processi produttivi rispettosi dell'ambiente»  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse) | — Deliberazione del Consiglio Regionale 3 aprile 2007, n. 39 «Obiettivo Competitività regionale e Occupazione — Programma operativo cofinanziato dal FESR/Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2007-2013 — Regione Lazio» (Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 33-parte III-del 30.11.2007);<br>— Deliberazione della Giunta Regionale 5 agosto 2008, n. 611 «Politica di sviluppo regionale 2007-2013. Approvazione degli indirizzi programmatici ...» (BURL n. 33 suppl. ordin. n. 106 del 6.9.2008). |
| Støtteordning   | Støtteordning  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning                             | —  |
| Varighed  | 28.2.2009-31.12.2013   |
| Erhvervssektor(er)  | Alle støtteberettigede erhvervssektorer  |
| Støttemodtagerkategori  | SMV  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget                                  | 12,00 EUR (mio.)   |
| For garantier   | —  |
| Støttens form (artikel 5)   | Tilskud  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning  | —  |



|  |  |  |
|--|--|--|
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde   | Por FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione — Asse I «Ricerca, Innovazione e Rafforzamento della base produttiva» — 6,00 milioni di EUR |  |
| Mål  | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta  | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning              | 40 %   | 20 %   |
| Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15) | 40 %   | —  |
| Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)           | 50 %   | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog\\_economica/argomento.php?vms=5&id=34](http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog_economica/argomento.php?vms=5&id=34)

|   |  |
|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte   | X 388/09   |
| Medlemsstat   | Italien  |
| Medlemsstatens referencenr.   | —  |
| Regionens navn (NUTS)   | Lazio<br>Blandede  |
| Støtteydende myndighed  | Regione Lazio<br>Dipartimento Economico e Occupazionale<br>Direzione regionale Programmazione Economica<br>Via Cristoforo Colombo 212<br>00147 Roma RM<br>ITALIA<br><a href="http://www.regione.lazio.it">http://www.regione.lazio.it</a>  |
| Støtteordningens navn   | Por FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione — Asse I «Ricerca, innovazione e rafforzamento della base produttiva» — Attività 4 «Acquisizione di servizi avanzati per le PMI»  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse) | — Deliberazione del Consiglio Regionale 3 aprile 2007, n. 39 «Obiettivo Competitività regionale e Occupazione — Programma operativo cofinanziato dal FESR/Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2007-2013 — Regione Lazio» (Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 33-parte III-del 30.11.2007);<br>— Deliberazione della Giunta Regionale 5 agosto 2008, n. 611 «Politica di sviluppo regionale 2007-2013. Approvazione degli indirizzi programmatici ...» (BURL n. 33 suppl. ordin. n. 106 del 6.9.2008). |
| Støtteordning   | Støtteordning  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning                             | —  |
| Varighed  | 28.2.2009-31.12.2013   |
| Erhvervssektor(er)  | Alle støtteberettigede erhvervssektorer  |
| Støttemodtagerkategori  | SMV  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget                                  | 39,00 EUR (mio.)   |
| For garantier   | —  |
| Støttens form (artikel 5)   | Direkte støtte   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Henvisning til kommissionsbeslutning  | —   |  |
| Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde                                       | Por FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione<br>— Asse I «Ricerca, Innovazione e Rafforzamento della base produttiva»<br>— 19,50 milioni di EUR |  |
| Mål   | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta   | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)  | 50 %  | —  |
| Støtte til små og mellemstore virksomheder's deltagelse i messer (artikel 27) | 50 %  | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog\\_economica/argomento.php?vms=5&id=34](http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog_economica/argomento.php?vms=5&id=34)

|   |  |
|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte   | X 390/09   |
| Medlemsstat   | Italien  |
| Medlemsstatens referencenr.   | —  |
| Regionens navn (NUTS)   | Lazio<br>Blandede  |
| Støtteydende myndighed  | Regione Lazio<br>Dipartimento Economico e Occupazionale<br>Direzione regionale Programmazione Economica<br>Via Cristoforo Colombo 212<br>00147 Roma RM<br>ITALIA<br><a href="http://www.regione.lazio.it">http://www.regione.lazio.it</a>  |
| Støtteordningens navn   | Por FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione<br>— Asse I «Ricerca, innovazione e rafforzamento della base produttiva»<br>— Attività 1 «Potenziamento e messa in rete delle attività di ricerca e trasferimento tecnologico»  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse) | — Deliberazione del Consiglio Regionale 3 aprile 2007, n. 39 «Obiettivo Competitività regionale e Occupazione — Programma operativo cofinanziato dal FESR/Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2007-2013 — Regione Lazio» (Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 33-parte III-del 30.11.2007);<br>— Deliberazione della Giunta Regionale 5 agosto 2008, n. 611 «Politica di sviluppo regionale 2007-2013. Approvazione degli indirizzi programmatici ...» (BURL n. 33 suppl. ordin. n. 106 del 6.9.2008). |
| Støtteordning   | Støtteordning  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning                             | —  |
| Varighed  | 28.2.2009-31.12.2013   |
| Erhvervssektor(er)  | Alle støtteberettigede erhvervssektorer  |
| Støttemodtagerkategori  | SMV<br>stor virksomhed   |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget                                  | 101,00 EUR (mio.)  |
| For garantier   | —  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Støttens form (artikel 5)   | Direkte støtte  |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning  | —   |  |
| Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde   | Por FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione<br>— Asse I «Ricerca, Innovazione e Rafforzamento della base produttiva»<br>— 50,50 milioni di EUR |  |
| Mål   | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta   | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)  | 50 %  | 35 %   |
| Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)   | 25 %  | 35 %   |
| Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)  | 75 %  | —  |
| Støtte til små og mellemstore virksomheder's udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33) | 100 %   | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog\\_economica/argomento.php?vms=5&id=34](http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog_economica/argomento.php?vms=5&id=34)

|   |   |
|---|---|
| Referencenummer til statsstøtte   | X 391/09  |
| Medlemsstat   | Italien   |
| Medlemsstatens referencenr.   | —   |
| Regionens navn (NUTS)   | Piemonte<br>Blandede  |
| Støtteydende myndighed  | Regione Piemonte Direzione Istruzione, Formazione e Lavoro<br>Settore Promozione e sviluppo dell'imprenditorialità e della cooperazione<br>Via Magenta 12<br>10128 Torino TO<br>ITALIA<br><a href="http://www.regione.piemonte.it/lavoro/incentivi/cooperazione/bnl.htm">http://www.regione.piemonte.it/lavoro/incentivi/cooperazione/bnl.htm</a> |
| Støtteordningens navn   | Fondo di rotazione per la Promozione e lo sviluppo della Cooperazione<br>— Foncooper/Regione Piemonte.  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse) | — Titolo I della legge 27.2.1985, n. 49 modificata con legge 5.3.2001, n. 57 art. 12 (G.U. n. 66 del 20.3.2001)<br>— Direttiva del Ministero Industria Commercio Artigianato (oggi Ministero dello Sviluppo Economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001)<br>— Deliberazione regionale n. 11-11060 del 23.3.2009                  |
| Støtteordning   | Støtteordning   |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning                             | —   |
| Varighed  | 1.4.2009-31.12.2013   |
| Erhvervssektor(er)  | Alle støtteberettigede erhvervssektorer   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Støttemodtagerkategori   | SMV   |  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget   | 8,00 EUR (mio.)   |  |
| For garantier  | —   |  |
| Støttens form (artikel 5)  | Lavt forrentet lån  |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning   | —   |  |
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde   | —   |  |
| Mål  | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15) | 40 %  | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.regione.piemonte.it/lavoro/incentivi/cooperazione/bnl.htm>

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 313/06)

|  |   |  |
|--|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte  | X 884/09  |  |
| Medlemsstat  | Østrig  |  |
| Medlemsstatens referencenr.  | —   |  |
| Regionens navn (NUTS)  | Waldviertel, Weinviertel<br>Blandede  |  |
| Støtteydende myndighed   | Niederösterreichische Grenzlandförderungsgesellschaft mbH<br>Niederösterreichring 2, Haus A<br>3100 St. Pölten<br>ÖSTERREICH<br><a href="http://noeg.grenzland.at">http://noeg.grenzland.at</a> |  |
| Støtteordningens navn  | Förderungsaktion der N.Ö. Grenzlandförderungsgesellschaft   |  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)            | NÖG Gesellschaftsvertrag und Richtlinien zur Förderungsaktion der N.Ö. Grenzlandförderungsgesellschaft  |  |
| Støtteordning  | Støtteordning   |  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning  | —   |  |
| Varighed   | 1.11.2009-31.12.2013  |  |
| Erhvervssektor(er)   | Alle støtteberettigede erhvervssektorer   |  |
| Støttemodtagerkategori   | SMV<br>stor virksomhed  |  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget   | 2,20 EUR (mio.)   |  |
| For garantier  | —   |  |
| Støttens form (artikel 5)  | Rentetilskud, Tilskud, Lån  |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning   | —   |  |
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde   | —   |  |
| Mål  | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta   | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning              | 20 %  | 20 %   |
| Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15) | 20 %  | —  |
| Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)           | 50 %  | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://infontet.grenzland.at/fileadmin/img/Dokumente/NOEG\\_Foerderrichtlinie\\_2009-11.pdf](http://infontet.grenzland.at/fileadmin/img/Dokumente/NOEG_Foerderrichtlinie_2009-11.pdf)

|  |   |  |
|--|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte  | X 886/09  |  |
| Medlemsstat  | Tjekkiet  |  |
| Medlemsstatens referencenr.  | 39707/09/08100/1059   |  |
| Regionens navn (NUTS)  | Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko<br>Artikel 87, stk. 3, litra a)                        |  |
| Støtteydende myndighed   | Ministerstvo průmyslu a obchodu<br>Na Františku 32<br>110 15 Praha 1<br>ČESKÁ REPUBLIKA<br><a href="http://www.mpo.cz">http://www.mpo.cz</a>            |  |
| Støtteordningens navn  | ICT v podnicích – 3. výzva  |  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)  | Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání, Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů |  |
| Støtteordning  | Støtteordning   |  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning                              | —   |  |
| Varighed   | 22.10.2009-31.12.2012   |  |
| Erhvervssektor(er)   | Alle støtteberettigede erhvervssektorer   |  |
| Støttemodtagerkategori   | SMV   |  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget                                   | 460,00 CZK (mio.)   |  |
| For garantier  | —   |  |
| Støttens form (artikel 5)  | Tilskud   |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning   | —   |  |
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde                                     | SF-ERDF (85 %) – 391,00 CZK (v milionech)   |  |
| Mål  | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta   | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning    | 40 %  | 20 %   |
| Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26) | 50 %  | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.mpo.cz/dokument29921.html>

|  |  |  |
|--|--|--|
| Referencenummer til statsstøtte  | X 887/09   |  |
| Medlemsstat  | Spanien  |  |
| Medlemsstatens referencenr.  | ES51   |  |
| Regionens navn (NUTS)  | Cataluna<br>Artikel 87, stk. 3, litra c)   |  |
| Støtteydende myndighed   | Secretaría de Industria y Empresa del Departamento de Innovación, Universidades y Empresa<br>Paseo de Gracia, 129<br>08008 Barcelona<br>ESPAÑA<br><a href="http://www.gencat.cat/diue">http://www.gencat.cat/diue</a>  |  |
| Støtteordningens navn  | Línea de subvenciones y de préstamos directos en condiciones preferentes para la financiación de actuaciones en el sector de la automoción   |  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)  | Orden IUE/469/2009, de 15 de octubre por la que se aprueban las bases reguladoras de la línea de subvenciones y de préstamos directos en condiciones preferentes para la financiación de actuaciones en el sector de la automoción, y por la que se abre la convocatoria para el año 2009. (DOGC. núm. 5498, de 4.11.2009) |  |
| Støtteordning  | Støtteordning  |  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning  | —  |  |
| Varighed   | 5.11.2009-31.12.2012   |  |
| Erhvervssektor(er)   | Fremstilling af motorkøretøjer   |  |
| Støttemodtagerkategori   | SMV<br>stor virksomhed   |  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget   | 100,00 EUR (mio.)  |  |
| For garantier  | —  |  |
| Støttens form (artikel 5)  | Rentetilskud, Tilskud, Lån   |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning   | —  |  |
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde   | —  |  |
| Mål  | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta  | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Investeringsstøtte, der sætter virksomheder i stand til at gå videre end fællesskabsstandarderne for miljøbeskyttelse eller øge miljøbeskyttelsesniveauet, hvor der ikke er vedtaget fællesskabsstandarder (artikel 18). | 35 %   | 20 %   |
| Støtte til miljøundersøgelser (artikel 24)   | 50 %   | 20 %   |
| Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)   | 50 %   | 20 %   |
| Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)  | 50 %   | 20 %   |
| Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)   | 65 %   | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<https://www.gencat.cat/eadop/imagenes/5498/09299030.pdf>

|  |   |  |
|--|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte  | X 888/09  |  |
| Medlemsstat  | Spanien   |  |
| Medlemsstatens referencenr.  | —   |  |
| Regionens navn (NUTS)  | Aragon<br>Artikel 87, stk. 3, litra c)  |  |
| Støtteydende myndighed   | Gobierno de Aragón<br>Departamento de Agricultura y Alimentacion — D.G. de Fomento Agroalimentario<br>Plaza San Pedro Nolasco, 1<br>50071 Zaragoza<br>ESPAÑA<br><a href="http://www.aragon.es">http://www.aragon.es</a> |  |
| Støtteordningens navn  | Aumento del valor añadido de los productos agrícolas (industrias agroalimentarias) en el marco del Programa de Desarrollo Rural para Aragón 2007-2013   |  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)            | Orden de 25 de septiembre de 2009, del Consejero de Agricultura y Alimentación (B.O.A nº 197 de 8.10.2009) que se basa en Regmato 800/2008  |  |
| Støtteordning  | Støtteordning   |  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning  | —   |  |
| Varighed   | 25.9.2009-31.12.2013  |  |
| Erhvervssektor(er)   | Manufacture of bakery and farinaceous products, Manufacture of rusks and biscuits; manufacture of preserved pastry goods and cakes, Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery, Manufacturing n.e.c.       |  |
| Støttemodtagerkategori   | SMV   |  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget   | 7,50 EUR (mio.)   |  |
| For garantier  | —   |  |
| Støttens form (artikel 5)  | Tilskud   |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning   | —   |  |
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde   | Feader Programa de Desarrollo Rural para la Comunitat Autònoma de Aragón para el periodo 2007-2013 — 1,13 EUR million   |  |
| Mål  | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta   | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15) | 20 %  | —  |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://portal.aragon.es/portal/page/portal/FONDOS\\_ESTRUCTURALES/AYUDASESTADO20072013/orden%20de%20agricultura.pdf](http://portal.aragon.es/portal/page/portal/FONDOS_ESTRUCTURALES/AYUDASESTADO20072013/orden%20de%20agricultura.pdf)



|   |   |  |
|---|---|--|
| Referencenummer til statsstøtte   | X 890/09  |  |
| Medlemsstat   | Spanien   |  |
| Medlemsstatens referencenr.   | —   |  |
| Regionens navn (NUTS)   | Andalucia<br>Artikel 87, stk. 3, litra a)   |  |
| Støtteydende myndighed  | Consejería de Agricultura y Pesca, Junta de Andalucía<br>C/ Tabladilla, s/n CP<br>41071 Sevilla<br>ESPAÑA<br><br><a href="http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/opercms/portal/portada.jsp">http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/opercms/portal/portada.jsp</a>  |  |
| Støtteordningens navn   | Andalucia subvenciones a las personas y entidades promotoras, así como el procedimiento al que deben atenerse los Grupos de Desarrollo Rural para la ejecución de las Medidas 411, 412 y 413 del Programa de Desarrollo Rural de Andalucía 2007-2013  |  |
| Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)   | Instrucción de 15 de octubre de 2009, de la Dirección General de Desarrollo Sostenible del Medio Rural, por la que se establecen las directrices, condiciones y criterios de asignación de subvenciones a las personas promotoras, así como el procedimiento al que deben atenerse los Grupos de Desarrollo Rural para la ejecución de las Medidas 411, 412 y 413 del Programa de Desarrollo Rural de Andalucía 2007-2013, contempladas en el Plan de Actuación Global. |  |
| Støtteordning   | Støtteordning   |  |
| Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning                               | —   |  |
| Varighed  | 6.11.2009-31.12.2013  |  |
| Erhvervssektor(er)  | Alle støtteberettigede erhvervssektorer   |  |
| Støttemodtagerkategori  | SMV   |  |
| Ordningens planlagte samlede årlige budget                                    | 76,50 EUR (mio.)  |  |
| For garantier   | —   |  |
| Støttens form (artikel 5)   | Tilskud   |  |
| Henvisning til kommissionsbeslutning  | —   |  |
| Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde                                      | Fondo Europeo de Desarrollo Rural (Programa de Desarrollo Rural de Andalucía 2007-2013; medidas 411; 412 y 413)<br>Decisión 2008/3843/CE, de la Comisión de 16 de julio de 2008 — 38,14 EUR (en millones)   |  |
| Mål   | Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta   | Små og mellemstore virksomheder — tillæg i % |
| Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning     | 40 %  | 60 %   |
| Støtte til nyoprettede små virksomheder (artikel 14)                          | 35 %  | —  |
| Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)  | 50 %  | —  |
| Støtte til små og mellemstore virksomheder's deltagelse i messer (artikel 27) | 50 %  | —  |
| Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)                                      | 35 %  | 45 %   |
| Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)                                       | 70 %  | 80 %   |

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/www/portal/com/bin/portal/Legislaciones/2009/instruccion\\_subvenciones\\_grupos\\_desarrollorural\\_ejecucion\\_medidas\\_411\\_412\\_413/instruccion\\_gdr\\_ejecucion\\_medidas\\_411\\_y\\_otras\\_versixn\\_definitiva\\_19-10-09.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/www/portal/com/bin/portal/Legislaciones/2009/instruccion_subvenciones_grupos_desarrollorural_ejecucion_medidas_411_412_413/instruccion_gdr_ejecucion_medidas_411_y_otras_versixn_definitiva_19-10-09.pdf)

## V

(Udtalelser)

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

## KOMMISSIONEN

**Indkaldelse af ansøgninger 2010  
Andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013)**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 313/07)

I dag iværksættes en indkaldelse af ansøgninger »Sundhed — 2010« inden for rammerne af det andet EF-handlingsprogram for Fællesskabets indsats inden for sundhed (2008-2013) <sup>(1)</sup>.

Denne indkaldelse af ansøgninger består af følgende dele:

- en indkaldelse af forslag om tildeling af tilskud til særlige foranstaltninger i form af projekter
- en indkaldelse af forslag om tildeling af tilskud til særlige foranstaltninger i form af konferencer
- en indkaldelse af forslag om tildeling af tilskud til ikke-statslige organisationers og specialiserede netværkers drift (driftstilskud)
- en opfordring til medlemsstaterne og de deltagende lande om at indsende forslag til fælles aktioner

Fristen for indsendelse af forslag i forbindelse med hver enkelt indkaldelse er den 12. marts 2010.

Yderligere oplysninger, herunder også Kommissionens afgørelse 2009/964/EU af 18. december 2009 om arbejdsprogrammet for 2010 til gennemførelse af andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013) og om udvælgelse, tildeling og andre kriterier for finansielle bidrag til programmets aktioner findes på webstedet for Forvaltningsorganet for Sundhed og Forbrugere på følgende adresse:

<http://ec.europa.eu/eahc>

---

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1350/2007/EF af 23. oktober 2007 om oprettelse af andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013), EUT L 301 af 20.11.2007, s. 3.

## PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

### KOMMISSIONEN

#### Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af rensed terephthalsyre og salte deraf med oprindelse i Thailand

(2009/C 313/08)

Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union<sup>(1)</sup> (»grundforordningen«), hvori det påstås, at rensed terephthalsyre og salte deraf med oprindelse i Thailand (»det pågældende land«) importeres til dumpingpriser, hvorved EF-erhvervsgrenen forvoldes væsentlig skade.

#### 1. Klagen

Klagen blev indgivet den 13. november 2009 af BP Aromatics Limited NV og CEPESA Quimica S.A. (»klagerne«), der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde over 50 %, af Fællesskabets samlede produktion af rensed terephthalsyre og salte deraf.

#### 2. Den af undersøgelsen omfattede vare

Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er rensed terephthalsyre og salte deraf af renhed på 99,5 vægtprocent eller derover (»den af undersøgelsen omfattede vare«).

#### 3. Påstand om dumping<sup>(2)</sup>

Den vare, der angiveligt importeres til dumpingpriser, er den af undersøgelsen omfattede vare med oprindelse i Thailand, som for øjeblikket tariferes under KN-kode ex 2917 36 00. Denne KN-kode angives kun til orientering.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ved dumping forstås den praksis at sælge en vare til eksport (»den pågældende vare«) til en pris, der ligger under den »normale værdi«. Den normale værdi er sædvanligvis en sammenlignelig pris for »samme« vare på hjemmemarkedet i det eksporterende land. Ved udtrykket »samme vare« forstås en vare, som er identisk med, dvs. i enhver henseende mage til den omhandlede vare, eller, hvis en sådan vare ikke findes, en anden vare, der har egenskaber, som ligger tæt op ad den pågældende vares egenskaber.

I mangel af pålidelige oplysninger om priser på det thailandske hjemmemarked er dumpingpåstanden baseret på en sammenligning mellem en beregnet normal værdi (produktionsomkostninger, SA&G og fortjeneste) og eksportpriserne (ab fabrik) på den af undersøgelsen omfattede vare, når den sælges som eksport til Den Europæiske Union (»EU«).

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for det pågældende eksportland.

#### 4. Påstand om skade

Klagerne har fremlagt beviser for, at importen af den af undersøgelsen omfattede vare fra Thailand er steget betydeligt udtrykt såvel i absolutte tal som i markedsandel.

De umiddelbare beviser, som blev fremlagt af klagerne, viser, at mængden af og priserne på den af undersøgelsen omfattede importerede vare bl.a. har haft negative virkninger for EF-erhvervsgrenens prisniveau, hvilket har betydelige negative følger for EF-erhvervsgrenens samlede resultater, finansielle situation og beskæftigelse.

#### 5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EF-erhvervsgrenen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 5.

Undersøgelsen vil fastslå, om den af undersøgelsen omfattede vare med oprindelse i det pågældende land sælges til dumpingpriser, og om dette salg har påført EF-erhvervsgrenen skade. Hvis konklusionerne er positive, skal undersøgelsen fastslå, om det er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger.

### 5.1. Procedure for fastsættelse af dumping

Eksporterende producenter <sup>(3)</sup> af den af undersøgelsen omfattede vare fra det pågældende land inviteres til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

#### 5.1.1. Undersøgelse af de eksporterende producenter

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse af de eksporterende producenter i Thailand, vil den sende spørgeskemaer til de kendte eksporterende producenter i det pågældende land, alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til myndighederne i det pågældende eksportland. Alle eksporterende producenter og sammenslutninger af eksporterende producenter opfordres til straks at kontakte Kommissionen, via telefax eller e-mail, dog ikke senere end 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, med henblik på at give sig selv til kende og anmode om et spørgeskema.

De eksporterende producenter skal indlevere det udfyldte spørgeskema senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, med mindre andet er angivet.

#### 5.1.2. Undersøgelse af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>

I betragtning af et potentielt stort antal af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, der er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den forskriftsmæssige frist, kan Kommissionen begrænse antallet af de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udvælge en stikprøve (denne proces kaldes også for »anvendelse af stikprøver«). Anvendelse af stikprøver vil foregå i henhold til grundforordningens artikel 17.

For at sætte Kommissionen i stand til at afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver og i bekræftende fald at udtage en stikprøve, anmodes alle ikke-forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson

<sup>(3)</sup> En eksporterende producent er en virksomhed i det pågældende land, som producerer og eksporterer den af undersøgelsen omfattede vare til EU-markedet enten direkte eller gennem en tredjepart, herunder alle dennes forretningsmæssigt forbundne virksomheder, der er beskæftiget med produktion, hjemmemarkedssalg eller eksport af den pågældende vare. Ikke-producerende eksportører kan normalt ikke indrømmes en individuel toldsats.

<sup>(4)</sup> Kun importører, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører, der er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, skal udfylde bilag 1 til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. For en definition af forretningsmæssigt forbundet part se fodnote 6.

<sup>(5)</sup> De oplysninger, som ikke-forretningsmæssigt forbundne importører fremkommer med, kan også bruges i forbindelse med andre aspekter af denne undersøgelse end fastsættelse af dumping.

udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare

mængden i ton og værdien i euro af importen til og videresalg til EU-markedet af den af undersøgelsen omfattede importerede vare med oprindelse i Thailand i perioden fra 1. december 2008 til 30. november 2009

navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder <sup>(6)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den af undersøgelsen omfattede vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter

andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at deltage i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet for at verificere besvarelsen (»kontrol på stedet«). Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens resultater for de importører, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på foreliggende faktiske oplysninger, hvilket kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Kommissionen vil desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, som ønsker at indgive oplysninger, der er relevante for stikprøveudvælgelsen, med undtagelse af de ovenfor anmodede oplysninger, skal gøre dette inden for en frist på 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne blive udvalgt ud fra den største repræsentative salgsmængde i EU, som med rimelighed kan undersøges inden for den tidsramme, der er til rådighed. Alle kendte ikke-forretningsmæssigt forbundne importører og sammenslutninger af importører vil blive oplyst af Kommissionen om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

<sup>(6)</sup> I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen, kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt, b) hvis de juridisk set anses for selskabsdeltagere, c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager, d) hvis en af personerne direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anpartier med stemmeret, e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden, f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand, g) hvis de begge direkte eller indirekte kontrollerer tredjemand, eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og afkom, iii) bror og søster (hel- såvel som halvsøskende), iv) bedsteforældre og barnebarn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svigerinde. (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, sender den spørgeskemaer til de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, som indgår i stikprøven, og til alle kendte importørsammenslutninger. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema inden for 37 dage efter datoen for meddelelse om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/-heders struktur, virksomhedens/-hedernes aktiviteter i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare samt om salget af den af undersøgelsen omfattede vare.

## 5.2. Procedure for fastsættelse af skade

Ved skade forstås væsentlig skade på EF-erhvervsgrenen eller trussel om væsentlig skade for erhvervsgrenen eller væsentlig forsinkelse i forbindelse med oprettelsen af en sådan erhvervsgren. Fastsættelse af skade sker på grundlag af positivt bevismateriale og indebærer en objektiv bestemmelse af mængden af dumpingimporten, dennes indvirkning på priserne i importlandet og den deraf følgende indvirkning af denne import på EF-erhvervsgrenen. For at fastslå, om EF-erhvervsgrenen er blevet forvoldt væsentlig skade, opfordres fællesskabsproducenter af den af undersøgelsen omfattede vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

### 5.2.1. Undersøgelse af fællesskabsproducenter

I betragtning af det potentielt store antal af fællesskabsproducenter, der er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den forskriftsmæssige tidsfrist, kan Kommissionen begrænse antallet af fællesskabsproducenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udvælge en stikprøve (denne proces kaldes også »anvendelse af stikprøver«). Anvendelse af stikprøver vil foregå i henhold til grundforordningens artikel 17.

For at sætte Kommissionen i stand til at afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver og i bekræftende fald at udtage en stikprøve, anmodes alle fællesskabsproducenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de senest gøre inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson

nøjagtig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter på verdensplan i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare

værdien i euro af salget af den af undersøgelsen omfattede vare på EU-markedet i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009

mængden i ton af salget af den af undersøgelsen omfattede vare på EU-markedet i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009

mængden i ton af produktionen af den af undersøgelsen omfattede vare i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009

mængden i ton af importen til EU af den af undersøgelsen omfattede vare, der er produceret i det pågældende land, i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009, hvis det er relevant

navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder (<sup>7</sup>), der beskæftiger sig med med produktion og/eller salg af den af undersøgelsen omfattede vare (uanset om den er produceret i EU eller i det pågældende land), med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter

andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet for at verificere besvarelsen (»kontrol på stedet«). Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens resultater for de fællesskabsproducenter, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på foreliggende faktiske oplysninger, hvilket kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af producenter i Fællesskabet, kan Kommissionen desuden kontakte alle kendte sammenslutninger af fællesskabsproducenter.

Alle interesserede parter, som ønsker at indgive oplysninger, der er relevante for udvælgelsen af stikprøven, med undtagelse af tidligere nævnte oplysninger, skal gøre dette inden for en frist på 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan fællesskabsproducenterne udvælges ud fra den største repræsentative salgsmængde i EU, som med rimelighed kan undersøges inden for den tidsramme, der er til rådighed. Alle kendte fællesskabsproducenter og sammenslutninger af fællesskabsproducenter vil blive oplyst af Kommissionen om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, sender den spørgeskemaer til de fællesskabsproducenter, som indgår i stikprøven og til alle kendte sammenslutninger af fællesskabsproducenter. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema inden for 37 dage efter datoen for meddelelse om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger deres virksomheds/-heders struktur, virksomhedens/-hedernes aktiviteter vedrørende den af undersøgelsen omfattede vare samt produktionsomkostninger for og salg af den af undersøgelsen omfattede vare.

(<sup>7</sup>) Se fodnote 6.

### 5.3. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

Hvis det konkluderes, at dumping med efterfølgende skade finder sted, træffes der afgørelse om, hvorvidt indførelsen af antidumpingforanstaltninger vil være i strid med Fællesskabets interesser, jf. grundforordningens artikel 21. Fællesskabsproducenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer opfordres til at give sig til kende inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer bevise, inden for den samme tidsfrist, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den af undersøgelsen omfattede vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om, hvorvidt indførelsen af foranstaltninger er i Fællesskabets interesse, inden for 37 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Disse oplysninger kan indgives uden formelle formkrav eller ved at udfylde et spørgeskema, som er udfærdiget af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 21 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

### 5.4. Andre skriftlige bemærkninger

I henhold til retningslinjerne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsener af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Medmindre andet er angivet skal disse oplysninger med tilhørende dokumentation være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

### 5.5. Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjeneste

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjeneste. Enhver anmodning om at blive hørt bør ske skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter bør en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen opstiller i sin kommunikation med parterne.

### 5.6. Procedure for indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance

Alle bemærkninger, herunder oplysninger indgivet i forbindelse med udvælgelsen af en stikprøve, udfyldte spørgeskemaer og opdateringer heraf fra interesserede parter, skal indgives skriftligt både i papirudgave og elektronisk form med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail adresse, telefon- og faxnummer. Hvis en interesseret part af tekniske årsager ikke kan indgive sine bemærkninger og anmodninger i elektronisk form, skal denne omgående oplyse Kommissionen herom.

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvormed der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og

korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«<sup>(8)</sup>.

Interesserede parter, der ind giver oplysninger, der er forsynet med påtegningen »Limited«, skal indgive ikke-fortrolige sammendrag heraf, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part ind giver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke-fortroligt sammendrag i den anmodede form og kvalitet, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat H  
Kontor: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax: +32 22956505

## 6. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de berørte parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

## 7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode om, at høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel griber ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister om fortrolige oplysninger, anmodninger om forlængelse af frister samt anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre sig, at de interesserede parter ret til at forsvare sig tilgodeses fuldt ud.

<sup>(8)</sup> Dette er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 (EFT L 56 af 6.3.1996 s. 1.) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (Antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Enhver anmodning om en høring skal indgives skriftligt, og baggrunden for anmodningen skal uddybes. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen opstiller i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser. En sådan høring ville som regel finde sted senest i slutningen af den fjerde uge efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner.

Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for

Handel ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

#### 8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 9, blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### 9. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger <sup>(9)</sup>.

---

<sup>(9)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

## Indledningsmeddelelse om en antisubsidieprocedure vedrørende importen af rensed terephthalsyre og salte deraf med oprindelse i Thailand

(2009/C 313/09)

Europa-Kommissionen («Kommissionen») har modtaget en klage i henhold til artikel 10 i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union <sup>(1)</sup> («grundforordningen»), hvori det påstås, at der ydes subsidier i forbindelse med import af rensed terephthalsyre og salte deraf med oprindelse i Thailand («det pågældende land»), hvorved EF-erhvervsgrenen forvoldes væsentlig skade.

### 1. Klagen

Klagen blev indgivet den 13. november 2009 af BP Aromatics Limited NV og CEPESA Quimica S.A. («klagerne»), der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde over 50 %, af Fællesskabets samlede produktion af rensed terephthalsyre og salte deraf.

### 2. Den af undersøgelsen omfattede vare

Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er rensed terephthalsyre og salte deraf af renhed på 99,5 vægtprocent eller derover («den af undersøgelsen omfattede vare»).

### 3. Påstand om subsidiering

Den vare, hvortil der angiveligt ydes subsidier, er den af undersøgelsen omfattede vare med oprindelse i Thailand, som for øjeblikket tariferes under KN-kode ex 2917 36 00. Denne KN-kode angives kun til orientering.

Det hævdes, at producenterne af den af undersøgelsen omfattede vare med oprindelse i Thailand har nydt godt af en række subsidier fra den thailandske regering. Subsidierne tager bl.a. form af ordninger med fordele for virksomheder beliggende i særlige industrielle zoner, der er genstand for de rettigheder, som tildeles af Thailands Investeringsstyrelse, til projekter i Investeringsfremmezone 3. Disse fordele består bl.a. af fritagelse for importafgift på maskiner, fritagelse for eller reducere af selskabsskat, dobbelt skattefradrag for transport-, elektricitets- og vandforsyningsomkostninger og fritagelse for importafgift på råmaterialer, der bruges til fremstillingen af eksportvaren.

Det påstås, at ovennævnte ordninger er subsidier, eftersom de omfatter et finansielt bidrag fra den thailandske regering, hvorved modtagerne, dvs. de eksporterende producenter af den af undersøgelsen omfattede vare, opnår en fordel. Subsidierne er angiveligt forbeholdt erhvervsdrivende beliggende i

særlige industrielle zoner, og subsidierne er derfor specifikke og udligningsberettigede.

### 4. Påstand om skade

Klagerne har fremlagt bevis for, at importen af den af undersøgelsen omfattede vare fra Thailand er vokset både i absolutte tal og i markedsandel.

De af klagerne fremlagte umiddelbare beviser godtgør, at mængden af og priserne på den af undersøgelsen omfattede vare bl.a. har haft negative virkninger for EF-erhvervsgrenens prisniveau, hvilket har betydelige negative følger for EF-erhvervsgrenens samlede resultater, finansielle situation og beskæftigelse.

### 5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EF-erhvervsgrenen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 10.

Ved undersøgelsen vil det blive fastslået, om der ydes subsidier i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare med oprindelse i det pågældende land, og om disse har forvoldt EF-erhvervsgrenen skade. Hvis konklusionerne er positive, skal undersøgelsen fastslå, om det er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger.

#### 5.1. Procedure for fastlæggelse af subsidiering

Eksporterende producenter <sup>(2)</sup> af den af undersøgelsen omfattede vare opfordres til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

##### 5.1.1. Undersøgelse af eksporterende producenter

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse af de eksporterende producenter i Thailand, vil den sende spørgeskemaer til

<sup>(1)</sup> EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93.

<sup>(2)</sup> En eksporterende producent er en virksomhed i det pågældende land, som producerer og eksporterer den af undersøgelsen omfattede vare til EU-markedet, enten direkte eller gennem en tredjepart, herunder alle dennes forretningsmæssigt forbundne virksomheder, som er beskæftiget med produktion, hjemmemarkedssalg eller eksport af den pågældende vare. Ikke-producerende eksportører kan normalt ikke indrømmes en individuel toldsats.



de kendte eksporterende producenter i det pågældende land, alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til myndighederne i det pågældende eksportland. Alle eksporterende producenter og sammenslutninger af eksporterende producenter opfordres til straks at kontakte Kommissionen, via telefax eller e-mail, inden for 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, med henblik på at give sig selv til kende og anmode om et spørgeskema.

De eksporterende producenter skal indlevere det udfyldte spørgeskema senest 37 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

### 5.1.2. Undersøgelse af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører <sup>(3)</sup>

I betragtning af det potentielt store antal af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, der er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den forskriftsmæssige tidsfrist, kan Kommissionen begrænse antallet af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved udvælge en stikprøve (denne proces kaldes også »anvendelse af stikprøver«). Anvendelse af stikprøver vil foregå i henhold til grundforordningens artikel 27.

For at sætte Kommissionen i stand til at afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver og i bekræftende fald at udtage en stikprøve, anmodes alle ikke-forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal gøres senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson,

udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare,

mængden i ton og værdien i euro af importen til og videresalg på EU-markedet af den af undersøgelsen omfattede importerede vare med oprindelse i Thailand i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009,

<sup>(3)</sup> Kun importører, der ikke er forretningmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører der er forretningmæssigt forbundet med eksporterende producenter skal udfylde bilag 1 til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. For en definition af forretningmæssigt forbundet part se fodnote 4.

navnene på alle forretningmæssigt forbundne virksomheder <sup>(4)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den af undersøgelsen omfattede vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter,

andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at deltage i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens resultater for de importører, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på foreliggende faktiske oplysninger, hvilket kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Kommissionen vil desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af ikke-forretningmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, som ønsker at afgive relevante oplysninger vedrørende udvælgelsen af stikprøven, med undtagelse af de ovenfor anmodede oplysninger, skal gøre dette inden for på 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne udvælges ud fra den største repræsentative salgsmængde i EU, som med rimelighed kan undersøges inden for den tidsramme, der er til rådighed. Alle kendte ikke-forretningmæssigt forbundne importører og importørsammenslutninger vil af Kommissionen blive oplyst om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, sender den spørgeskemaer til

<sup>(4)</sup> I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen, kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for selskabsdeltagere; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en af personerne direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de begge direkte eller indirekte kontrollerer tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forælder og afkom, iii) bror og søster (hel- såvel som halvsøskende), iv) bedsteforælder og barnebarn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforælder og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svigerinde. (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, som indgår i stikprøven, og til alle kendte importørsammenslutninger. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema inden for 37 dage efter datoen for meddelelse om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/-heders struktur, virksomhedens/-hedernes aktiviteter i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare og salg af den af undersøgelsen omfattede vare.

## 5.2. Procedure for fastsættelse af skade

Ved skade forstås væsentlig skade for EF-erhvervsgrenen eller trussel om væsentlig skade for erhvervsgrenen eller væsentlig forsinkelse i forbindelse med oprettelsen af en sådan erhvervsgren. Fastsættelse af skade sker på grundlag af positivt bevismateriale og indebærer en objektiv fastsættelse af mængden af den subsidierede import, dennes indvirkning på priserne i importlandet og den deraf følgende indvirkning af denne import på EF-erhvervsgrenen. For at fastslå om EF-erhvervsgrenen er blevet forvoldt væsentlig skade, opfordres fællesskabsproducenter af den af undersøgelsen omfattede vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

### 5.2.1. Undersøgelse af fællesskabsproducenter

I betragtning af det potentielt store antal fællesskabsproducenter, der er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den forskriftsmæssige tidsfrist, kan Kommissionen begrænse antallet af fællesskabsproducenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udvælge en stikprøve (denne proces kaldes også »anvendelse af stikprøver«). Anvendelse af stikprøver vil foregå i henhold til grundforordningens artikel 27.

For at sætte Kommissionen i stand til at fastslå, om det er nødvendigt at anvende stikprøver og i bekræftende fald at udtage en stikprøve, anmodes alle fællesskabsproducenter eller deres repræsentanter, om at give sig til kende for Kommissionen. Dette skal gøres inden for en frist på 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson,

nøjagtig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter på verdensplan i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare,

værdien i euro af salget af den af undersøgelsen omfattede vare på EU-markedet i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009,

mængden i ton af salget af den af undersøgelsen omfattede vare på EU-markedet i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009,

mængden i ton af produktionen af den af undersøgelsen omfattede vare i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009,

mængden i ton af importen til EU af den af undersøgelsen omfattede vare, der er produceret i det pågældende land, i perioden 1. december 2008 til 30. november 2009, hvis det er relevant,

navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder <sup>(5)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den af undersøgelsen omfattede vare (uanset om den er produceret i EU eller det pågældende land), med en udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter,

andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at deltage i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet for at verificere besvarelsen (»kontrol på stedet«). Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens resultater for de fællesskabsproducenter, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på foreliggende faktiske oplysninger, hvilket kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af producenter i Fællesskabet, kan Kommissionen desuden kontakte alle kendte sammenslutninger af fællesskabsproducenter.

Alle interesserede parter, som ønsker at indgive relevante oplysninger i forbindelse med udvælgelsen af stikprøven, med undtagelse af tidligere nævnte oplysninger, skal gøre dette inden for 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan fællesskabsproducenterne udvælges ud fra den største repræsentative salgsmængde i EU, som med rimelighed kan undersøges inden for den tidsramme, der er til rådighed. Alle kendte fællesskabsproducenter og sammenslutninger af fællesskabsproducenter vil af Kommissionen blive oplyst om, hvilke virksomheder der er udvalgt til at indgå i stikprøven.

<sup>(5)</sup> Se fodnote 4.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, sender den spørgeskemaer til de fællesskabsproducenter, der indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af fællesskabsproducenter. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema inden for 37 dage efter datoen for meddelelse om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/-heders struktur, virksomhedens/-hedernes aktiviteter vedrørende den af undersøgelsen omfattede vare samt produktionsomkostningerne for og salg af den af undersøgelsen omfattede vare.

### 5.3. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

Hvis det konkluderes, at subsidiering forekommer, og at der som følge heraf forvoldes skade, vil der blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Fællesskabets interesser at indføre antisubsidieforanstaltninger, jf. grundforordningens artikel 31. Fællesskabsproducenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer opfordres til at give sig til kende inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at kunne deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer bevise, inden for den samme tidsfrist, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den af undersøgelsen omfattede vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om, hvorvidt indførelse af foranstaltninger er i Fællesskabets interesse, inden for 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Disse oplysninger kan indgives enten i frit format eller ved at udfylde et spørgeskema, som er udfærdiget af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 31 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

### 5.4. Andre skriftlige bemærkninger

I henhold til retningslinjerne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelserne af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger med tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

### 5.5. Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester. Enhver anmodning om at blive hørt bør indgives skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter bør en

anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen opstiller i sin kommunikation med parterne.

### 5.6. Procedure for indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance

Alle bemærkninger, herunder oplysninger indgivet i forbindelse med udvælgelsen af en stikprøve, udfyldte spørgeskemaer og opdateringer heraf fra interesserede parter, skal indgives skriftligt, både i papirudgave og elektronisk form, med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail adresse, telefon- og faxnummer. Hvis en interesseret part af tekniske årsager ikke kan indgive sine bemærkninger og anmodninger i elektronisk form, skal denne omgående oplyse Kommissionen herom.

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvormed der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«<sup>(6)</sup>.

Interesserede parter, der indgiver oplysninger, der er forsynet med påtegningen »Limited«, anmodes om at indgive ikke-fortrolige sammendrag heraf, jf. grundforordningens artikel 29, stk. 2, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indgiver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke-fortroligt sammendrag heraf i den anmodede form og kvalitet, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat H  
Kontor: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

## 6. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 28.

<sup>(6)</sup> Dette dokument er fortroligt i henhold til grundforordningens artikel 29 og artikel 12 i WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger. Det er ligeledes beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Konstateres det, at en berørt part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 28, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

## 7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode om, at høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel griber ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister om fortrolige oplysninger, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parter ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

Enhver anmodning om en høring skal indgives skriftligt, og baggrunden for anmodningen skal uddybes. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen opstiller i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. subsidiering, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser. En sådan høring vil som regel senest finde sted i slutningen af den fjerde uge efter offentliggørelsen af de midlertidige konklusioner.

Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: [http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)

## 8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 9, blive afsluttet senest 13 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. I henhold til grundforordningens artikel 12, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## 9. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger <sup>(7)</sup>.

---

<sup>(7)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

## ØVRIGE RETSAKTER

## KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2009/C 313/10)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

## ANSØGNING OM ÆNDRING

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006****Ansøgning om ændring i henhold til artikel 9****»PESCA E NETTARINA DI ROMAGNA«****EF-Nr.: IT-PGI-0117-1535-19.09.2000****BOB ( ) BGB ( X )****1. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen:**

- Produktets betegnelse
- Varebeskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Produktionsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i nationale bestemmelser
- Andet (angives nærmere)

**2. Type ændring(er)**

- Ændring af enhedsdokument eller resuméark
- Ændring af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken hverken enhedsdokumentet eller resuméet er offentliggjort

- Ændring af en varespecifikation, hvor der ikke kræves ændring af det offentliggjorte enhedsdokument (artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 510/2006)
- Midlertidig ændring af varespecifikationen, fordi de offentlige myndigheder har indført obligatoriske sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger (artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) 510/2006)

### 3. Ændring(er):

A. Under »Pesca di Romagna«:

1. ændres artikel 2, afsnit 1:

»a) Varietà a polpa gialla: Dixired, Elegant Lady, Fayette, Flavorcrest, Glohaven, Maycrest, Merrill Gem Free 1, Redhaven, Spring Lady, Springbelle, Sprincrest, Suncrest.

b) Varietà a polpa bianca: Duchessa d'Este, Iris Rosso, Maria Bianca, Rossa di S. Carlo«

til:

»a) Sort med gult frugtkød: Maycrest, Spring Lady, Springbelle, Springcrest, Suncrest, Royal Glory, Royal Gem, Dixired, Flavorcrest, Glohaven, Merrill Gem Free 1, Redhaven, Royal Majestic, Royal Time, Rich Lady, Maria Marta, Summer Rich, Grenat, Elegant lady, Fayette, Royal Summer, Royal Lee, Royal Pride, Romestar, Symphonie, Mercil (eller O'Henry), Zainori (eller Kaweat).

b) Sort med hvidt frugtkød: Iris Rosso, Maria Bianca, Tendresse (eller Joulie), Duchessa d'Este, Rossa di San Carlo, Zaidaso eller (Kewina)« (1)

2. i listen over kommuner i Ravenna-provinsen i artikel 3 indsættes »Cervia«, efter »Castelbolognes « (2)

3. i artikel 4, afsnit 5, ændres »due interventi di potatura al verde« til

»sommerbeskæring alt efter planternes behov« (3)

4. i artikel 4, næstsidste afsnit, ændres »15. juli« til »15. maj« (4)

5. i artikel 6, afsnit 1, ændres »calibro: diametro minimo 25 mm« til »størrelse: diameter på mindst 67 mm, svarende til en omkreds på 21 cm« både for sorter med hvidt frugtkød og sorter med gult frugtkød (5)

6. I artikel 7, afsnit 1, ændres:

»la commercializzazione della Pesca di Romagna ai fini dell'immissione al consumo deve essere effettuata utilizzando le seguenti confezioni:

vassoio da 4-6 frutti, sigillati mediante film plastico

cestini da 1 Kg.

Plateaux 30 × 40 in cartone

Plateaux 30 × 50 in cartone e legno

Plateaux 40 × 60 in cartone e legno,

In tutti i casi i contenitori debbono essere sigillati in modo tale da impedire che il contenuto possa essere estratto senza la rottura del sigillo. «

til:

»Ifølge de gældende bestemmelser skal der anvendes følgende emballageformer, der er godkendt på EU-plan:

- kasser (\*) 30 × 40 af pap, træ eller plast (\*\*), til 1 lag frugt
- kasser (\*) 30 × 50 af pap, træ eller plast (\*\*), til 1 lag frugt
- kasser (\*) 40 × 60 af pap, træ eller plast (\*\*), til 1 lag frugt
- kasser (\*) 20 × 30, til 1 lag frugt

forseglede pakninger til én eller flere frugter (bakker, kurve, kartoner mv.).

Det gælder for alle pakninger (med undtagelse af kasser), at de skal være forseglede, således at indholdet ikke kan tages ud, uden at seglet brydes.«

(\*) Kasser er emballager, der anvendes til udstilling af salgsheder, eller enkeltfrugter og/eller pakninger.

Til identificering af BOB-produkter i kasser mærkes de enkelte frugter med logoet, således at mindst 80 % af kassens indhold af frugter er mærket.

(\*\*) Engangs- eller returplast af typen IFCO/STECO/CPR SYSTEM mv.

i artikel 7, afsnit 3, ændres:

»Nel medesimo campo visivo deve comparire nome, ragione sociale ed indirizzo del confezionatore nonché il peso lordo all'origine«

til

»Emballeringsvirksomhedens navn, firmabetegnelse og adresse samt varens vægt ved emballeringen skal kunne læses fra en og samme synsvinkel« (6)

B. »Nettarina di Romagna«:

1. I artikel 2, afsnit 1, ændres:

a) Varietà a polpa gialla: Early Sungrand, Fantasia, Flavortop, Indipendence, Maria Amelia, Maria Emilia, Maria Laura, May Grand, Nectaross, Spring Red, Stark Redgold, Venus, Weimberger.

b) Varietà a polpa bianca: Caldesi 2000«,

til:

a) Sort med gult frugtkød: Early Sungrand, Maygrand, Laura, Ambra, Maillara (eller Big Ben), Necta-prima, Noracila, Flavortop, Indipendence, Maria Emilia, Maria Laura, Spring Red, Weimberger, Big Top (eller Zaitabo), Guerriera, Alitop, Honey Blaze, Romagna Big, Fantasia, Maria Aurelia, Nectaross, Stark red Gold, Venus, Sweet Red, Sweet Lady, Morsiani 90, Honey Royal, Honety Glo', Romagna Gold.

b) Sort med hvidt frugtkød: Silver King, Caldesi 2000, Nectarmagie, Silver Giant, Maillarmagic, Necta perle, Romagna 3000, Romagna red (7)

2. i listen over kommuner i Ravenna-provinsen i artikel 3 indsættes »Cervia« efter »Castelbolognese« (8)

3. i artikel 4, afsnit 5, ændres »due interventi di potatura al verde« til »sommerbeskæring alt efter planternes behov« (9)

4. i artikel 4, afsnit 7, ændres »La produzione unitaria massima per ettaro è di 300 ql/ha per tutte le cultivar ammesse« til »Enhedsproduktionen pr. ha er maksimalt 350 hkg for alle tilladte sorter « (10)

5. i artikel 6, afsnit 1, ændres »calibro: diametro minimo 25 mm«

til

»størrelse: diameter på mindst 67 mm , svarende til en omkreds på 21 cm;« både for sorter med hvidt frugtkød og sorter med gult frugtkød (11)

6. i artikel 7, afsnit 1, ændres:

»la commercializzazione della Nettarina di Romagna ai fini dell'immissione al consumo deve essere effettuata utilizzando le seguenti confezioni:

vassoio da 4-6 frugti, sigillati mediante film plastico

cestini da 1 Kg.

Plateaux 30 × 40 in cartone

Plateaux 30 × 50 in cartone. e legno

Plateaux 40 × 60 in cartone e legno»,

In tutti i casi i contenitori debbono essere sigillati in modo tale da impedire che il contenuto possa essere estratto senza la rottura del sigillo.«

til:

»Ifølge de gældende bestemmelser skal der anvendes følgende emballageformer, der er godkendt på EU-plan:

— kasser (\*) 30 × 40 af pap, træ eller plast (\*\*), til 1 lag frugt

— kasser (\*) 30 × 50 af pap, træ eller plast (\*\*), til 1 lag frugt

— kasser (\*) 40 × 60 af pap, træ eller plast (\*\*), til 1 lag frugt

— kasser (\*) 20 × 30, til 1 lag frugt

forseglede pakninger til én eller flere frugter (bakker, kurve, kartoner mv.).

Det gælder for alle pakninger (med undtagelse af kasser), at de skal være forseglede, således at indholdet ikke kan tages ud, uden at seglet brydes.«

---

(\*) Kasser er emballager, der anvendes til udstilling af salgsheder, eller enkeltfrugter og/eller pakninger.

Til identificering af BOB-produkter i kasser mærkes de enkelte frugter med logoet, således at mindst 80 % af kassens indhold af frugter er mærket.

(\*\*) Engangs- eller returplast af typen IFCO/STECO/CPR SYSTEM mv.

i artikel 7, afsnit 3, ændres:

»Nel medesimo campo visivo deve comparire nome, ragione sociale ed indirizzo del confezionatore nonché il peso lordo all'origine«

til

»Emballeringsvirksomhedens navn, firmabetegnelse og adresse samt varens vægt ved emballeringen skal kunne læses fra en og samme synsvinkel«. (12)



## RESUME

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**

»PESCA E NETTARINA DI ROMAGNA«

EF-Nr.: IT-PGI-0117-1535-19.09.2000

BOB ( ) BGB ( X )

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

**1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:**

Navn: Ministero delle Politiche agricole e forestali  
Adresse: Via XX Settembre 20  
00187 Roma RM  
ITALIA  
Tlf. +39 0646455106  
Fax +39 0646455306  
e-mail: sacco7@politicheagricole.it

**2. Sammenslutning:**

Navn: Centro Servizi Ortofrutticoli  
Adresse: Via Bologna 534  
44040 Chiesuol del Fosso (FE)  
ITALIA  
Tlf. +39 0532904511  
Fax +39 0532904520  
e-mail: info@csoservizi.com  
Sammensætning: Producenter/forarbejdningsevirkomheder ( X ) Andre ( )

**3. Produktets art:**

Kategori 1.6 — Frugt, grønsager og korn, også forarbejdet

**4. Varespecifikation:**

(Resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (ef) nr. 510/2006)

**4.1. Navn:**

»Pesca e Nettarina di Romagna«

**4.2. Beskrivelse:**

P e s c a d i R o m a g n a

Sort med gult frugtkød: Maycrest, Spring Lady, Springbelle, Springcrest, Suncrest, RoyalGlory, Royal Gem, Dixired, Flavorcrest, Glohaven, Merrill Gem Free 1, Redhaven, Royal Majestic, Royal Time, Rich Lady, Maria Marta, Summer Rich, Grenat, Elegant lady, Fayette, Royal Summer, Royal Lee, Royal Pride, Romestar, Symphonie, Mercil (eller O'Henry), Zainori (eller Kaweat).

Sort med hvidt frugtkød: Iris Rosso, Maria Bianca, Tendresse (eller Joulie), Duchessa d'Este, Rossa di San Carlo, Zaidaso eller (Kewina)

Pesca di Romagna skal ved markedsføringen have følgende særlige egenskaber:

sort med gult frugtkød eller hvidt frugtkød:

størrelse: en diameter på mindst 67 mm, svarende til omkreds på 21 cm

sukkerindhold: (Brix) mindst 11; skræl, form og gennemsnitsvægt svarende til de pågældende sorters egenskaber.

### Nettarina di Romagna

Sort med gult frugtkød: Early Sungrand, Maygrand, Laura, Ambra, Maillara (eller Big Ben), Nectaprima, Noracila, Flavortop, Indipendence, Maria Emilia, Maria Laura, Spring Red, Weimberger, Big Top (eller Zaitabo), Guerriera, Alitop, Honey Blaze, Romagna Big, Fantasia, Maria Aurelia, Nectaross, Stark red Gold, Venus, Sweet Red, Sweet Lady, Morsiani 90, Honey Royal, Honety Glo', Romagna Gold.

Sort med hvidt frugtkød: Silver King, Caldesi 2000, Nectarmagic, Silver Giant, Maillarmagic, Necta perle, Romagna 3000, Romagna red.

Nettarina di Romagna skal ved markedsføringen have følgende særlige egenskaber:

sort med gult frugtkød eller hvidt frugtkød:

størrelse: en diameter på mindst 67 mm, svarende til omkreds på 21 cm

sukkerindhold: (Brix) mindst 11; skræl, form og gennemsnitsvægt svarende til de pågældende sorters egenskaber.

Den lange sortliste skyldes, at det har været nødvendigt hurtigt at fremavle mange nye sorter for at dække de landbrugsmæssige, dyrkningsmæssige og kvalitetsmæssige behov.

#### 4.3. Geografisk område:

Dyrkningsområdet for »Pesca di Romagna« omfatter den del af regionen Emilia Romagna, der egner sig til ferskendirkning, med følgende afgrænsning:

Ferrara-provinsen: kommunerne Argenta, Cento, Codigoro, Massa Fiscaglia, Poggio Renatico, Portomaggiore, S. Agostino, Tresigallo, Voghiera.

Bologna-provinsen: kommunerne Borgo Tossignano, Budrio, Casalfiumanese, Castelguelfo, Castenaso, Fontanelice, Granarolo dell'Emilia, Imola, Medicina, Minerbio, Molinella, Mordano.

Forlì-provinsen: kommunerne Bertinoro, Castrocaro Terme, Cesena, Cesenatico, Dovadola, Forlì, Forlimpopoli, Gambettola, Gatteo, Longiano, Meldola, Mercato Saraceno, Modigliaria, Montiano, Predappio, Roncofreddo, Sant'Arcangelo, Savignano sul Rubicone.

Ravenna-provinsen: kommunerne Alfonsine, Bagnacavallo, Bagnara di Romagna, Brisignella, Casola Valsenio, Castelbolognese, Cervia, Conselice, Cotignola, Faenza, Fusignano, Lugo, Massalombarda, Ravenna, Riolo Terme, Russi, S.Agata sul Santerno, Solarolo.

#### 4.4. Bevis for oprindelse:

Alle faser af produktionsprocessen overvåges, og alt input og output registreres. Denne registrering kombineret med den omstændighed, at producenterne og pakkevirksomhederne er optaget i særlige registre, der føres af kontrolinstansen, sikrer, at produktet kan spores. Kontrolinstansen fører kontrol med alle fysiske og juridiske personer, der er opført i de pågældende registre.

#### 4.5. Fremstillingsmetode:

Produktionen af »Pesca e Nettarina di Romagna BGB« bygger på traditionel, miljøvenlig teknik. Træernes dimensioner afpasses med henblik på fremstilling af et produkt af høj kvalitet. Høsten sker ad tre eller flere omgange, med den største omsorg for at undgå beskadigelse af frugten. Der plantes maksimalt 2 000 træer pr. ha; udbyttet er maksimalt 35 000 kg pr. ha for ferskner og nektariner. Dette udbytte afspejler sorterens egenskaber og den omstændighed, at der anvendes næsten samme dyrkningsmetoder for ferskener og nektariner; dette betyder, at udbyttet kan holdes meget homogent uden negative følger for produktionens kvalitet. Dyrkningsformerne er »palmette«, »spindel«, »kurv« og »flad kurv«.

#### 4.6. Tilknytning:

De producerede ferskner og nektariner har takket være produktionsområdets gode jordbunds- og klimaforhold og dyrkernes store fagkundskab ganske særlige kemisk/fysiske og smagsmæssige egenskaber og sælges både i Italien og i resten af Europa som typiske produkter fra Emilia Romagna. Produktionsområdet har et typisk lavlandsklima, med en vis indflydelse fra det nærliggende Adriaterhav. Det har regionens højeste gennemsnitstemperatur, og forårsfrost, der ville kunne skade frugten, forekommer så godt som ikke. At ferskner og nektariner produceret i Romagna har så fremtrædende en position skyldes ikke blot, at jordbunds- og klimaforholdene er optimale, men også at der findes et socialt netværk og et produktionsnet, der er i stand til at udnytte disse ressourcer. I det område, hvor der dyrkes Romagna-ferskner og -nektariner, har mange producentsammenslutninger i kraft af deres organisationskapacitet været i stand til at oprette lokale, teknisk avancerede indsamlingscentre. Området egner sig i den grad til fersken- og nektarindyrkning, at omkring en fjerdedel af Italiens samlede produktion kommer herfra.

#### 4.7. Kontrolorgan:

Navn: Check Fruit — Certificazioni e Servizi nel settore Agroalimentare  
Adresse: Via C. Boldrini 24  
40121 Bologna BO  
ITALIA  
Tlf. +39 0516494836  
Fax +39 0516494813  
e-mail: customer@checkfruit.it

#### 4.8. Mærkning:

Ifølge de gældende bestemmelser skal der anvendes følgende emballageformer, der er godkendt på EU-plan:

- Kasser 30 × 40 af pap, træ eller plast, til 1 lag frugt
- Kasser 30 × 50 af pap, træ eller plast, til 1 lag frugt
- Kasser 40 × 60 af pap, træ eller plast, til 1 lag frugt
- Kasser 20 × 30, til 1 lag frugt
- Forseglede pakninger til én eller flere frugter (bakker, kurve, kartoner mv.). Det gælder for alle pakninger (med undtagelse af kasser), at de skal være forseglede, således at indholdet ikke kan tages ud, uden at seglet brydes.

Til identificering af BOB-produkter i kasser mærkes de enkelte frugter med logoet, således at mindst 80 % af kassens indhold af frugter er mærket.

Medmindre andet er fastsat i de for området gældende bestemmelser skal pakningen mærkes med følgende oplysninger:

»Pesca di Romagna« eller »Nectarina di Romagna« — Indicazione Geografica Protetta — samt emballeringsvirksomhedens navn, firmabetegnelse og adresse, handelskategori og størrelse.

---









## ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

|   |  |  |
|---|--|--|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave   | 22 officielle EU-sprog                 | 1 000 EUR pr. år (*)                   |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave   | 22 officielle EU-sprog                 | 100 EUR pr. måned (*)                  |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 1 200 EUR pr. år                       |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave  | 22 officielle EU-sprog                 | 700 EUR pr. år                         |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave  | 22 officielle EU-sprog                 | 70 EUR pr. måned                       |
| EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave  | 22 officielle EU-sprog                 | 400 EUR pr. år                         |
| EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave  | 22 officielle EU-sprog                 | 40 EUR pr. måned                       |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom                                     | 22 officielle EU-sprog                 | 500 EUR pr. år                         |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge | Flersproget:<br>23 officielle EU-sprog | 360 EUR pr. år<br>(= 30 EUR pr. måned) |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver   | Sprog iht.<br>udvælgelsesprøve(r)      | 50 EUR pr. år                          |

(\*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR  
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR  
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**

